



# **Criteris d'ús de la llengua catalana per a l'Ajuntament de Palafrugell**

**Gener de 2013**

**Oficina de Català de Palafrugell, CNL de Girona  
Consorti per a la Normalització Lingüística (CPNL)  
Centre Municipal d'Educació (CME)  
C. del Bruguerol, 12, 17200 Palafrugell Tel. 972 30 43 45 (3)  
[palafrugell@cpnl.cat](mailto:palafrugell@cpnl.cat) / [catala@palafrugell.cat](mailto:catala@palafrugell.cat)**

# Índex

1. Criteris de redacció dels textos administratius
2. Criteris per a un ús no sexista del llenguatge
3. Criteris d'ús dels signes de puntuació
4. Criteris d'ús dels tipus de lletra
5. Criteris d'ús de majúscules i minúscules
6. Criteris d'ús d'abreviatures, sigles, acrònims i símbols
7. Criteris d'ús dels tractaments protocol·laris
8. Criteris lingüístics a les xarxes socials
9. Noms propis relatius a Palafrugell
10. Fonts consultades

## **1. Criteris de redacció dels textos administratius**

### **Com ha de ser un text administratiu:**

- Clar. Que s'entengui bé i que aconseguixi transmetre el missatge que es vol donar.
- Concís. Que amb la màxima brevetat aconseguixi dir el que es vol fer saber, que ometi el que no és necessari i, òbviament, les repeticions.
- Formal i adequat. Que sigui apropiat al to i al registre formal que l'Administració pública ha de mantenir amb la ciutadania.
- Coherent i ordenat. Les idees han d'aparèixer en un ordre lògic que faciliti la comprensió i cada paràgraf ha de girar entorn de cada una de les idees.
- Cohesionat. Que les paraules emprades, els connectors, la puntuació i altres recursos ajudin a sostenir el text.
- Correcte. Que no tingui faltes d'ortografia.

### **Alguns apunts generals per a una bona redacció:**

1. El tractament per a la persona destinatària ha de ser de vós. Recordeu que els verbs i els pronoms van en segona persona del plural.

Exemple:

- Senyor Reig,  
Us comuniquem que [...] Aprofitem per saludar-vos...

En aquells casos que ho considereu oportú, podeu fer servir el tractament de vostè, tenint en compte les diferències de gènere.

Exemple:

- Benvolguda,  
Li volem agrair la seva participació [...] Aprofitem per saludar-la...

Si ens adrecem als joves o escrivim a les xarxes socials farem servir el nosaltres, com a emissors, i el vosaltres o el tu per als receptors.

Exemple:

- Ens queden places per a la sortida! Apunta-t'hi!

Un cop triat el tractament s'ha de mantenir al llarg de tot el text, per coherència. No us oblideu de mantenir també el registre en la salutació i el comiat d'un correu o una carta.

Exemples:

- Benvolguts, [...] Cordialment,
- Senyor, senyora, [...] Atentament,

2. S'ha d'emprar la llengua estàndard, perquè permet fàcilment la intercomprensió entre parlants.
3. Pel que fa al tipus de lletra, s'han de fer servir les negretes, cursives, cometes i majúscules només en els casos referenciats. Cal accentuar sempre les majúscules.
4. S'ha d'usar la veu activa i no la passiva. És més clara, directa i eficaç.  
Exemple:
  - Millor: El president Mas inaugurarà el Museu del Suro.
  - que: El Museu del Suro serà inaugurat pel president Mas.
5. S'han de bandejar usos discriminatoris de la llengua, com el llenguatge sexista.  
Exemple:
  - Millor: El professorat dels cursos de formació farà una reunió.
  - que: Els professors dels cursos de formació faran una reunió.
6. S'han de fer servir els termes catalans i, només en comptades ocasions, estrangerismes molt estesos.  
Exemples:
  - Millor: enllaç, c/e, full de mà, programari, maquinari, llapis o tauleta
  - que: *link, e-mail, flyer, software, hardware, pen o tablet.*
7. Si s'han de traduir noms d'organismes, entitats, etc. d'altres llengües, el criteri principal és que la traducció sigui comprensible en la llengua d'arribada, en aquest cas el català.  
Exemple:
  - *Parlament alemany* en comptes de *Bundestag*.
8. L'ordre de les frases ha de ser, sempre que es pugui, l'ordre natural de la llengua catalana, començant pel subjecte i el verb i avançant amb els complements directe o atribut, indirecte i circumstancials.  
Exemple:
  - Millor: S'expedirà un certificat als alumnes que hagin assistit al 80% de les classes.
  - que: Als alumnes que hagin assistit al 80% de les classes se'ls expedirà un certificat.
9. S'han d'emprar prioritàriament estructures verbals i no nominals, perquè són més simples i clares.  
Exemple:
  - Millor: S'ha identificat el grup de delinqüents.
  - que: S'ha procedit a la identificació del grup de delinqüents.

10. Per expressar obligatorietat es recomana fer servir la perífrasi d'obligació (haver + de + infinitiu), el verb caldre o l'imperatiu.

Exemples:

- Cal emplenar el formulari; s'ha d'emplenar el formulari; emleneu el formulari.

11. Els noms col·lectius han de fer bé la concordança gramatical.

Exemples:

- L'equip de 4t prepara un sopar de final de curs.
- El gruix dels empleats signa la convocatòria.

12. Altres casos:

12.1. Escriurem els números de telèfon separats, en grups de 3, 2, 2, 2, per llegir-los més fàcilment.

Exemples:

- 972 30 43 45 / 637 65 89 90

12.2. Els horaris o les hores del dia s'expressen de la manera següent.

Exemples:

- L'acte tindrà lloc a 2/4 de 9 del vespre.
- L'acte tindrà lloc a les 20.30 h.

12.3. Les adreces s'han d'emprar de la manera següent.

Exemples:

- Carrer de Cervantes, 9, 1r 2a
- C. Cervantes, 9, 1r 2a (només quan falti espai)

12.4. Les dates s'han d'emprar de la manera següent.

Exemple:

- Palafrugell, 19 de juny de 2012 (sense punt final)

12.5. El punt volat es fa amb la tecla majúscula + la tecla del número 3 (del teclat de dalt).

Exemple:

- Col·legi

### **Normes gràfiques de presentació:**

1. El tipus de lletra que cal usar en els textos i els impresos de l'Ajuntament de Palafrugell és Arial, cos 11.
2. Tots els textos s'han d'escriure alineats per l'esquerra.
3. No feu cap entrada o sagnat a l'inici dels paràgrafs.

4. L'interlineat ha de ser el corresponent al cos 11. La separació entre paràgrafs és d'una línia en blanc.
5. No partiu les paraules.

## **2. Criteris per a un ús no sexista del llenguatge**

- Cal tenir la voluntat, en primera instància, de no un llenguatge sexista.
- Cal trobar solucions respectuoses amb les dones i amb els homes.
- Cal comptar amb uns quants recursos per triar el més adequat a cada situació.
- Cal fer textos clars i simples gramaticalment parlant. No podem carregar els escrits amb dobles fórmules.

### **Recursos:**

#### **1. Formes concretes**

Si ens adrecem a una persona determinada ho farem usant el gènere que correspon al seu sexe. Avui en dia, les noves tecnologies permeten personalitzar els documents i que hi quedin representats els gèneres. Per exemple, en una plantilla per donar informació de cursos, podem tenir dos models, un on digui *professor* i l'altre on digui *professora*.

Exemples:

- Professor: Pere Mas
- Professora: Sara Reig

#### **2. Formes genèriques**

Per adreçar-nos a un grup de persones que pot estar format per homes i dones, redactarem sense marca de gènere sempre que sigui possible. Tenim molts recursos. Caldrà veure en cada moment quin utilitzem.

##### **2.1. Mots col·lectius.**

Exemples: la mainada, el veïnat, la ciutadania, el col·lectiu, el jovent, la població, la gent gran, tothom...

##### **2.2. Noms col·lectius de professions.**

Exemples: l'empresariat, el professorat, l'equip docent, el personal mèdic, la plantilla, l'equip directiu, la direcció...

##### **2.3. Noms d'organismes i entitats administratives.**

Si ens adrecem a un càrrec que no coneixem o en casos en què la persona que ocupa aquest càrrec pugui haver canviat, utilitzarem el nom de l'organisme.

Exemples: Alcaldia, Tresoreria, Secretaria, Patronat, Direcció, Àrea de Medi Ambient...

#### 2.4. Expressions despersonalitzades.

Exemples:

- En lloc de *col·laboradors*: amb la col·laboració de
- En lloc d'*el/la sol·licitant*: nom i cognoms
- En comptes de *nascut /nascuda*: lloc de naixement

#### 2.5. Mots invariables pel que fa al gènere.

Exemples: infants, habitants, autoritats...

#### 2.6. Paraules *persona* o *persones* i *part*.

Exemples:

- La persona sotasignada
- Les persones interessades
- La part demandant, la part arrendatària

#### 2.7. Adjectius.

Exemples:

- En comptes d'*informe del metge*: informe mèdic
- En comptes d'*atenció al ciutadà*: atenció ciutadana
- En comptes d'*espectacle per a nens*: espectacle infantil

#### 2.8. Tractament de vós. És habitual del llenguatge administratiu català i evita marcar el gènere.

Exemples:

- En comptes de *saludar-lo/saludar-la*: us saludem
- En comptes de *volem informar-lo/informar-la*: volem informar-vos

#### 2.9. Formes dobles. És un recurs per usar amb molta moderació, només quan no en tenim d'altres. En alguns textos podem usar la forma doble el primer cop que surt, i a la resta de text el masculí plural.

Exemples:

- Cal cobrir una plaça de tècnic o tècnica de prevenció i salut laboral.
- Els treballadors i treballadores que facin jornada partida començaran a les 9. Els que la facin continuada, a les 8.

#### 2.10. Formes abreujades amb barres: és un recurs per usar amb molta moderació. En els textos no s'usen les formes abreujades amb barres; però sí en graelles, taules... quan no hi hagi prou espai.

Exemples:

- Treballador/a, usuari/ària, diputat/ada, senyor/a, Sr./Sra.

Atenció! Aquesta construcció no és recomanable. Procurem evitar-la:

- El fill/a



### 3. Altres recursos

- 3.1. En lloc de *Molt agraïts per la vostra col·laboració.*  
Us agraïm la vostra col·laboració.
- 3.2. En lloc de *És propietat de Martí Cases i la seva dona.*  
És propietat de Martí Cases i Rita Figueres.
- 3.3. En lloc de *Tots els membres de l'equip poden sol·licitar la beca.*  
Qualsevol membre de l'equip pot sol·licitar la beca.
- 3.4. En lloc de *Avisarem tots els inscrits i les inscrites.*  
Avisarem tothom que s'hi hagi inscrit.
- 3.5. En lloc de *Cal ser graduat en Infermeria.*  
Cal tenir el grau en Infermeria.

Trobareu més informació [aquí](#)

### **3. Criteris d'ús dels signes de puntuació**

#### **1. La coma**

##### 1.1. Enumeracions.

Exemple:

- Podeu passar a recollir carpetes blaves, arxivadors, sobres i portafolis.

##### 1.2. Vocatius.

Exemple:

- I vosaltres, ja recicleu l'oli?

##### 1.3. Salutacions.

Exemple:

- Benvolguda Mariona,

##### 1.4. Comiats.

Exemple:

- Cordialment,

##### 1.5. Incisos.

Exemples:

- La presidenta, que va cloure l'acte, va felicitar els guanyadors, nois i noies de 1r de batxillerat.
- L'assistència va ser nombrosa; no hi havia, però, cap representant del Patronat.

##### 1.6. Estalvi de verb.

Exemple:

- El primer dia de portes obertes van venir 250 persones; el segon, 120.

##### 1.7. Desplaçament de l'ordre de la frase.

Exemple:

- Amb autobús, van venir els cantaires de Sueca.

##### 1.8. Desplaçament de l'ordre de la frase amb duplicació de pronom.

Exemple:

- Els documents que calen per a la inscripció, els podeu passar a recollir a partir del dia 15.

### 1.9. Decimals.

Exemple:

- 23,50 euros

## 2. El punt

### 2.1. Oracions.

Exemple:

- Us convoquem a la sessió de presentació de l'Optimot que tindrà lloc el dia 10 a les 19.00 h al CME. Us demanem que confirmeu la vostra assistència.

### 2.2. Quantitats de milers (no números seriatos, com ara els anys).

Exemple:

- A Palafrugell, l'any 2011 hi havia 22.816 habitants.

### 2.3. Hores i minuts.

Exemple:

- L'acte començarà a les 21.30 h i durarà dues hores.

## 3. El punt i coma

### 3.1. Oracions llargues que ja contenen comes.

Exemple:

- El projecte té diversos objectius: fomentar la lectura, a través de converses amb escriptors; donar a conèixer recursos informàtics, en col·laboració amb l'Àrea d'Informàtica; mantenir el nombre de cursos i promoure l'ús social del català en tots els àmbits.

Noteu que després del punt, la coma i el punt i coma cal deixar un espai.

## 4. El guió llarg

### 4.1. Incisos o aclariments.

Exemple:

- Amb tota la informació que es facilita al Facebook –fotografies personals i d'amics i familiars (incloent-hi menors), lloc de treball, centre d'estudis, esports practicats o activitats d'oci– es pot seguir la biografia d'una persona.

### 4.2. Enumeracions.

Exemple:

- Per a la reunió cal dur:

- informe de l'exercici passat
- propostes per al proper exercici
- resum d'activitats

Noteu que els guions s'enganxen per davant i per darrere al text que inclouen i que si el segon guió coincideix amb el punt final de la frase, no cal posar-li, amb el punt és suficient. Els trobareu anant a Inserció→Símbol.

## 5. El guionet

5.1. Paraules compostes, números i verbs amb pronom.

Exemples: para-xocs, vint-i-nou, porteu-la

5.2. Xifres correlatives o que formen una unitat

Exemples: pàg. 23-27, curs 2012-2013, carrer Nou, 3-5

## 6. Els parèntesis

6.1. Informació secundària.

Exemple:

- Van celebrar el vintè aniversari de l'Oficina de Català (1992-2012).

Noteu que el parèntesi s'enganxa per davant i per darrere al text que inclou.

## 7. Els punts suspensius

7.1. Frases inacabades (poc recomanables en llenguatge administratiu).

Exemple:

- A la inauguració hi era tothom: representants polítics, del món sindical, del món empresarial...

Noteu que els punts suspensius són sempre tres, s'enganxen a la paraula que tenen al davant, i cal deixar-hi un espai al darrere.

## 8. Els dos punts

8.1. Enumeració.

Exemple:

- Per a la reunió cal dur:
  - informe de l'exercici passat
  - propostes per al proper exercici
  - resum d'activitats

## 8.2. Citació textual.

Exemple:

- La regidora va dir: “Tirarem endavant el projecte, malgrat els entrebancs.”

## 9. La barra inclinada

### 9.1. Termes que poden ser afins o excloents.

Exemple:

- En el camp de l'ensenyament / aprenentatge

Noteu que en aquest cas cal deixar un espai per davant i per darrere.

### 9.2. Elements matemàtics.

Exemples:

- km/h, 4/2, 2/4 de 9

### 9.3. Lleis.

Exemple:

- Llei 7/1983

### 9.4. Dobles formes masculí / femení.

Exemple:

- Senyor/a,

#### **4. Criteris d'ús dels tipus de lletra**

##### **1. La rodona**

La rodona és el tipus bàsic de lletra.

##### **2. La cursiva**

###### **2.1. Títols d'obres i publicacions.**

Exemples:

- Títols de llibres: *Una visió artística de l'Empordanet*
- Títols d'obres de teatre: *Mar i cel*
- Títols de pel·lícules: *Pa negre*
- Títols de CD: *Deu milles per veure una bona armadura*
- Títols de sèries o programes de televisió i de ràdio: *Polseres vermelles, La nit dels ignorants*
- Títols de pintures, escultures o fotografies: *La masia*
- Títols de revistes, diaris i d'altres publicacions periòdiques: *El Temps, Ara, Can Bech*

###### **2.2. Estrangerismes o llatinismes no adaptats al català (que no són al diccionari). No s'escriuen amb cursiva els llatinismes ni els estrangerismes adaptats al català.**

Exemples:

- *savoir faire, in extremis, feedback, curriculum vitae*
- currículum, pòdium, a priori, a posteriori, accèssit
- esport, bàsquet, futbol, mousse

###### **2.3. Ús metalingüístic (és a dir, quan la llengua parla d'ella mateixa).**

Exemple:

- En lloc de *col·laboradors /col·laboradores* direm *amb la col·laboració de*.

En el cas que un text estigui en cursiva (perquè és el títol d'una obra, per exemple), la rodona pren les funcions que s'indiquen habitualment per a la cursiva.

Exemple:

- Us convidem a la presentació de la pel·lícula *Alien versus Predator*.

### 3. Les negretes

Usarem les negretes només per remarcar títols o subtítols dins d'un text.

### 4. Les cometes

#### 4.1. Citacions textuais.

Exemples:

- L'alcalde va afirmar: "Intentarem resoldre la situació com més aviat millor."
- Segons les Ordenances fiscals de 2012: "Aquesta bonificació ha de ser sol·licitada i tindrà efectes per als exercicis posteriors al de la seva presentació."

#### 4.2. Títols d'articles.

Exemple:

- És interessant l'article "El temps: recordar o negar" de l'*Ara* de l'11 de març.

#### 4.3. Títols de capítols d'un llibre o articles d'un diari.

Exemple:

- Vegeu el capítol "Llengües de tradició oral" dins de *Llengua i immigració*.

#### 4.4. Títols de capítols de programes de televisió i ràdio.

Exemple:

- El capítol 1 de *Gran Nord* es titula "Els grans canvis".

#### 4.5. Títols de col·leccions.

Exemple:

- Presentem un nou llibre de la col·lecció "Galeria de Personatges".

#### 4.6. Títols d'exposicions i dels apartats d'una exposició.

Exemples:

- L'exposició "Escriure en temps difícils" s'inaugurarà el proper 23 de maig.
- Podreu visitar l'«Exposició commemorativa dels 50 anys de les Festes de primavera».

Noteu que en l'últim exemple hem utilitzat les cometes baixes per evitar la coincidència amb l'apòstrof.

#### 4.7. Títols de campanyes.

Exemple:

- Aquest cap de setmana s'inicia la campanya "Rasca l'unça" al Mercat Municipal de Palafrugell.

4.8. Títols de conferències, xerrades, debats i taules rodones.

Exemple:

- Us recomanem la conferència “Les grans mentides de l’astronomia”, que tindrà lloc el proper dia 3 de maig.

4.9. Títols de cançons.

Exemple:

- Al final de l’acte interpretaran “Boig per tu”.

4.10. Títols de concursos.

Exemple:

- “Sigues viu, tingues paraula” és un concurs sobre llengua a les xarxes socials.

Noteu que com que ni Twitter ni Facebook permeten l’ús de cursives ni de negretes, quan utilitzem aquests mitjans haurem d’usar les cometes simples en tots els casos esmentats anteriorment.



## **5. Críteris d'ús de majúscules i minúscules**

### **1. S'escriuen en majúscules:**

1.1. Els topònims. Si són catalans o estan catalanitzats, porten l'article en minúscula (a); en canvi, si no estan catalanitzats, el porten en majúscula (b).

Exemples:

- (a) Llafranc, Llofriu, la Bisbal d'Empordà, l'Escala, l'Empordà
- (b) El Bierzo, La Rioja, El Hierro

1.2. Els noms propis d'organismes i institucions (a), empreses (b), associacions (c) i establiments (d), tant si són catalans com estrangers.

Exemples:

- (a) La Unió Europea, el Departament d'Educació, l'Ajuntament de Palafrugell, la Federació de Municipis de Catalunya, l'Institut de Mitjans de Comunicació Pública de Palafrugell, la Fundació Josep Pla
- (b) Estucs Ventura, Vivers Gregal
- (c) Joventuts Musicals, l'Associació d'Empresaris Surers de Catalunya, La Xarxa
- (d) Vins i Licors Grau, Centre Fraternal

1.3. Els noms d'òrgans de gestió d'organismes i entitats formalment constituïdes.

Exemples:

- La Junta de Govern Local, el Ple, la Junta de Portaveus

1.4. Els noms d'entitats jurídiques i públiques (a) i religioses (b) porten només majúscula inicial.

Exemples:

- (a) l'Administració de justícia, l'Administració catalana, l'Administració local, l'Estat espanyol, l'Administració pública
- (b) l'Església catòlica

1.5. Totes les institucions i entitats dels tres punts anteriors encara que no es designin amb el nom complet, perquè queda sobreentès.

Exemples:

- El Parlament (=Parlament de Catalunya) aprovarà la reforma.
- L'Ajuntament (=Ajuntament de Palafrugell) informarà sobre les mesures d'estalvi d'aigua.

1.6. Si els noms d'aquests organismes, institucions, empreses o entitats van precedits d'article, també s'escriurà en majúscula, si forma part del nom propi.

Exemples:

- Se signarà un conveni amb L'Escola de Música.
- L'any 1859 es fundà la coral La Taponera.
- Ha sortit publicat a *El Punt Avui*.
- És una producció d'El Terrat.

#### 1.7. Els tractaments protocol·laris.

Exemples:

- Molt Honorable Senyor Jordi Pujol, expresident de la Generalitat de Catalunya

#### 1.8. La forma abreujada de les fórmules de tractament (senyor, senyora, mossèn, doctor, doctora...).

Exemples:

- Dra. Parals, Sr. Pons, Mn. Alcover

#### 1.9. Els noms propis de les vies urbanes i interurbanes. Recordeu que sempre van precedits de la preposició *de*, llevat que siguin adjectius.

Exemples:

- El barri de la Sauleda
- El carrer de Cervantes
- El carrer Nou
- La carretera de Tamariu
- El carrer de l'Alzina Surera

Trobareu més informació sobre criteris per a la toponímia municipal [aquí](#).

#### 1.10. Els noms d'edificis històrics (a), estances singulars (b), equipaments (c) i centres educatius (d).

Exemples:

- (a) La Casa Batlló, la Farinera Teixidor
- (b) El Saló dels Passos Perduts
- (c) El Pavelló d'Hoquei, el Teatre Municipal de Palafrugell
- (d) L'Escola Barceló i Matas, el Centre Municipal d'Educació

#### 1.11. Els títols d'obres diverses porten només majúscula inicial (i cursiva).

Exemples:

- Títols de llibres: *Una visió artística de l'Empordanet*
- Títols d'obres de teatre: *Mar i cel*
- Títols de pel·lícules: *Pa negre*
- Títols de CD: *Deu milles per veure una bona armadura*
- Títols de pintures, escultures o fotografies: *La masia*

- 1.12. Els noms de diaris, revistes, díptics, tríptics, catàlegs i qualsevol publicació periòdica porten majúscula inicial i en tots els substantius, verbs i adjectius que els formen (i cursiva).  
Exemples:  
– *Can Bech, Revista de Palafrugell, El Nou, El Punt Avui*
- 1.13. Les citacions del títol d'un article, un capítol d'un llibre, un poema, una cançó porten només majúscula inicial (i cometes).  
Exemples:  
– És interessant l'article "El temps: recordar o negar" de l'*Ara* de l'11 de març.  
– Vegeu el capítol "Llengües de tradició oral" dins del llibre *Llengua i immigració*.  
– El capítol 1 de *Gran Nord* es titula "Els grans canvis".
- 1.14. Les citacions dels títols de col·leccions de llibres, de discos o de pel·lícules porten majúscula en tots els substantius, verbs i adjectius que els formen (i cometes).  
Exemples:  
– Presentem el nou llibre de la col·lecció "Galeries de Personatges".
- 1.15. Els títols de concursos porten només majúscula inicial (i cometes).  
Exemple:  
– "Sigues viu, tingues paraula" és un concurs sobre llengua a les xarxes socials.
- 1.16. Els noms de programes de ràdio i televisió porten només majúscula inicial (i cursiva).  
Exemples:  
– *Polseres vermelles, La nit dels ignorants*
- 1.17. Els noms de mostres, jornades, simposis i congressos.  
Exemples:  
– Mostra de Pessebres, Fira d'Entitats, Fira de Nadal, Jornades Gastronòmiques des Niu a Palafrugell
- 1.18. Els noms d'exposicions i campanyes porten només majúscula inicial (i cometes).  
Exemples:  
– "Escriure en temps difícils" s'inaugurarà el proper 23 de maig.  
– Podreu visitar l'«Exposició commemorativa dels 50 anys de les Festes de Primavera».  
– Aquest cap de setmana s'inicia la campanya "Rasca l'unça" al Mercat Municipal de Palafrugell.

- 1.19. Els noms d'esdeveniments culturals porten només majúscula inicial.  
Exemples:
- Lectura de poemes d'arreu del món, Flors i violes, Cantada d'havaneres de Calella de Palafrugell, Festes de primavera
- 1.20. Els noms de dates assenyalades del calendari.  
Exemples:
- Onze de Setembre, Primer de Maig, Sant Joan, Carnestoltes, Setmana Santa, Sant Jordi
- 1.21. El títol de comunicacions, ponències, discursos, conferències, xerrades i taules rodones porta només majúscula inicial (i cometes).  
Exemples:
- S'inicia el cicle de conferències "Palafrugell, ciutat educadora".
  - Us recomanem la xerrada "Les grans mentides de l'astronomia", que tindrà lloc el proper dia 3 de maig.
- 1.22. Els noms de cursos, seminaris i màsters porten només majúscula inicial (tant si la paraula curs, seminari, etc. forma part del nom com si no).  
Exemples:
- Cours de llenguatge administratiu (però: Organitzarem el curs Matemàtiques amb ordinador per a professors de primària.), Màster en pedagogia aplicada, Taller d'iniciació al teatre
- 1.23. El nom propi de cicles formatius, diplomatures, llicenciatures i graus porta només majúscula inicial.  
Exemples:
- Té la carrera d'Arquitectura.
  - Va fer la diplomatura en Gestió i administració pública.
  - Està estudiant un grau en Enginyeria de disseny industrial.
  - Enguany comença un cicle en Gestió comercial i màrqueting.
- 1.24. El nom de premis i distincions.  
Exemples:
- Premi d'Honor de les Lletres Catalanes
  - Premi Escolar de Recerca Mestre Sagrera
  - Peix Fregit
- 1.25. El nom de lleis i documents només porta majúscula inicial.  
Exemples:
- Estatut d'autonomia de Catalunya
  - Reial decret legislatiu 3/2011

- Reglament d'ús de la llengua catalana
- Ordenança de convivència ciutadana
- Llei d'educació de Catalunya

1.26. El nom de plans, programes, informes, estudis i projectes només porta majúscula inicial.

Exemples:

- Pla de barris la Sauleda – carrer Ample
- Projecte urbanístic del parc urbà de la Sauleda
- Pla de normalització lingüística
- Projecte de reforma de la plaça Onze de Setembre
- Projecte de beques 2012

## 2. **S'escriuen en minúscules:**

2.1. Els noms d'organismes, institucions o associacions quan s'usen en plural o en sentit genèric.

Exemples:

- Els ajuntaments del Baix Empordà reclamaran una indemnització pels talls de llum.
- Els museus obriran a la nit per celebrar el Dia Internacional dels Museus.
- Cap ajuntament no es pot permetre un endeutament tan alt.

2.2. Les designacions coreferents (no oficials, però sinònimes) d'organismes, institucions...

Exemples:

- Visitarem la cambra catalana (=Parlament).
- El consistori (=l'Ajuntament) informarà de les mesures que cal prendre.
- La corporació municipal (=l'Ajuntament) es reunirà demà.

2.3. Les formes de tractament personal o de designació de càrrec o professió.

Exemples:

- La senyora Carós, el professor Narcís Pou, la doctora Teresa Sala, l'alcalde, la presidenta, el jutge, el rei

Recordeu que les formes abreujades d'aquests tractaments sí que s'escriuen amb majúscules.

2.4. El nom genèric de les vies urbanes i interurbanes.

Exemples:

- El carrer Ample, la carretera de Tamariu, el passeig de Migdia, el barri de la Punxa

## 2.5. L'article dels topònims catalans.

Exemples:

- Anem a l'Hospitalet de Llobregat.
- Vindrà una delegació d'alcaldes de l'Alt Empordà.
- La carretera de la Pera està tallada.

## 2.6. Els noms genèrics d'assignatures, etapes i cicles educatius.

Exemples:

- Fa classes de matemàtiques.
- Recomanem el nou llibre d'educació per a la ciutadania.
- Hi haurà una reunió de professorat d'ensenyament secundari obligatori i batxillerat.

## 2.7. El nom de documents acreditatius.

Exemples:

- El carnet d'estudiant, un certificat d'assistència, el carnet d'identitat

## 2.8. Els dies de la setmana i els mesos de l'any.

Exemple:

- L'acte tindrà lloc el dimecres 13 de febrer.

### 3. Resum de majúscules, minúscules i tipus de lletra

<b>Majúscula inicial i rodona</b>	<b>Majúscula inicial i cursiva</b>	<b>Majúscula inicial i cometes</b>
Entitats jurídiques, públiques i religioses <b>(1.4.)</b>	Títols d'obres (llibres, teatre, pel·lícules, CD, pintures, escultures i fotografies) <b>(1.11.)</b>	Títol d'articles de diaris o revistes <b>(1.13.)</b>
Esdeveniments culturals <b>(1.19.)</b>	Programes de ràdio i televisió <b>(1.16.)</b>	Títols de capítols d'un llibre, poemes i cançons <b>(1.13.)</b>
Cursos, seminaris i màsters <b>(1.22.)</b>		Concursos <b>(1.15.)</b>
Carreres, diplomatures, llicenciatures, graus i cicles de formació professional <b>(1.23.)</b>		Exposicions <b>(1.18.)</b>
Lleis i documents <b>(1.25.)</b>		Campanyes <b>(1.18.)</b>
Plans, programes, informes, estudis i projectes <b>(1.26.)</b>		Comunicacions, ponències, discursos, conferències, taules rodones i xerrades <b>(1.21.)</b>

<b>Majúscula de tots els elements i rodona</b>	<b>Majúscula en tots els elements i cursiva</b>	<b>Majúscula en tots els elements i cometes</b>
Organismes, institucions i associacions <b>(1.2.)</b>	Diaris i revistes <b>(1.12.)</b>	Col·leccions de llibres, discos o pel·lícules <b>(1.14.)</b>
Empreses i establiments <b>(1.2.)</b>	Díptics, tríptics i catàlegs <b>(1.12.)</b>	
Òrgans de gestió d'organismes i entitats <b>(1.3.)</b>		
Tractaments protocol·laris <b>(1.7.)</b>		
Forma abreujada de fórmules de tractament <b>(1.8.)</b>		
Nom propi de vies urbanes i interurbanes <b>(1.9.)</b>		
Nom d'edificis històrics i estances singulars <b>(1.10.)</b>		
Nom d'equipaments i centres educatius <b>(1.10.)</b>		
Mostres, jornades, simposis i congressos <b>(1.17.)</b>		
Premis i distincions <b>(1.24.)</b>		
Dates assenyalades del calendari <b>(1.20.)</b>		

<b>Minúscula inicial i rodona</b>
Organismes, institucions, associacions... quan s'usen en plural o sentit genèric <b>(2.1.)</b>
Designacions coreferents (sinònimes però no oficials) d'organismes, institucions... <b>(2.2.)</b>
Formes de tractament personal <b>(2.3.)</b>
Designació del càrrec o de la professió <b>(2.3.)</b>
Nom de vies urbanes i interurbanes <b>(2.4.)</b>
L'article dels topònims catalans <b>(2.5.)</b>
Nom genèric d'assignatures, etapes i cicles educatius <b>(2.6.)</b>
Nom de documents acreditatius <b>(2.7.)</b>
Dies de la setmana i mesos de l'any <b>(2.8.)</b>

Trobareu més informació sobre majúscules i minúscules [aquí](#).

## 6. Críteris d'ús d'abreviatures, sigles, acrònims i símbols

### 1. Abreviatures

- Només les utilitzarem quan falti espai: graelles, taules, esquemes, adreces...
- S'escriuen en minúscula.
- S'escriuen amb punt final.
- Són formes fixades, no ens les podem inventar.
- Es formen agafant el principi de la paraula (a) o agafant alguna lletra del principi i alguna del final (b).

Exemples:

- (a) aj. (ajuntament o ajuntaments), pl. (plaça o places), núm. (número o números). Noteu que no tenen marca de plural.
- (b) nre. (nombre), fra. (factura), Srs. (senyors). En aquest cas, també prenen forma de plural.

- Mantenen els accents de la paraula original.

Exemples:

- pàg. (pàgina), núm. (número)

- Si cal, les abreviatures també s'apostrofen.

Exemple:

- any d'ed. (any d'edició)

- Després del punt de l'abreviatura hi ha d'haver un espai, i cal vigilar que no s'activi automàticament la majúscula posterior.

#### 1.1. Dies de la setmana.

- dl. dt. dc. dj. dv. ds. dg.

#### 1.2. Mesos de l'any.

- gen. febr. març abr. maig juny jul. ag. set. oct. nov. des.

#### 1.3. Numerals ordinals.

Exemples:

1r	1a	1rs	1es
2n	2a	2ns	2es
3r	3a	3rs	3es
4t	4a	4ts	4es
5è	5a	5ns	5es

- Es poden escriure amb punt o sense; com a criteri, els escriurem sense.
- A partir del 5è, tots es formen igual.



- Els números romans només s'escriuen en noms de papes, reis i segles (a); en noms oficials de fires, congressos, simposis, jornades o competicions esportives (b) i en noms de carreteres (c).

No porten mai la lletra final de l'ordinal.

Exemples:

- (a) Carles V (llegit *Carles cinquè*), Joan XXIII (llegit *Joan vint-i-tres*). Es llegeixen com a ordinals fins al 10 i com a cardinals a partir d'aquest.
- (b) XX Mítting Internacional d'Atletisme (llegit *vintè mítting*), I Congrés de Cicloturisme a Palafrugell (llegit *primer congrés*). Es llegeixen sempre com a ordinals.
- (c) Carretera N-II (llegit *nacional dos*). Es llegeixen sempre com a cardinals.

#### 1.4. Vies urbanes i interurbanes.

Exemples:

avinguda: av.	carrer: c.	carretera: ctra.	passatge: ptge.	passeig: pg.
plaça: pl.	rambla: rbla.	ronda: rda.	travessera: trav.	travessia: trv.

#### 1.5. Adreces.

Exemples:

àtic: àt.	baixos: bxs.	barri: b.	bloc: bl.
entresòl: entl.	escala: esc.	número: núm.	porta: pta.
portal: ptal.	principal: pral.	sense número: s/n	urbanització: urb.

#### 1.6. Tractaments personals i oficis.

Exemples:

administratiu: admtiu. administrativa: admtiva.	catedràtic/a: catedr.	coordinador/a: coord.
director/a: dir.	doctor: Dr. doctora: Dra.	mossèn: Mn.
mosso/a d'esquadra: m.d'e.	president/a: pres.	professor/a: prof.
secretari/ària: secr.	senyor: Sr. senyora: Sra.	

Feu atenció a aquells que s'escriuen en majúscules.

### 1.7. Tractaments protocol·laris.

Exemples:

Excel·lentíssim Senyor: Excm. Sr. Excel·lentíssima Senyora: Excma. Sra.	Honorable Senyor: Hble. Sr. Honorable Senyora: Hble. Sra.
Il·lustre Senyor: Il·ltre. Sr. Il·lustre Senyora: Il·ltre. Sra.	Il·lustríssim Senyor: Il·lm. Sr. Il·lustríssima Senyora: Il·lma. Sra.
Molt Honorable Senyor: M. Hble. Sr. Molt Honorable Senyora: M. Hble. Sra.	

### 1.8. Altres.

Exemples:

adreça electrònica: a/e	a l'atenció de: a/	correu electrònic: c/e
habitants: hab.	telèfon: tel.	vegeu: v. o veg.

### 1.9. Manlleus.

Exemples:

abans del migdia: a. m.	contra: vs.
després del migdia: p. m.	obra citada: op. cit.

## 2. Sigles

- S'escriuen en majúscules, llevat de poquíssimes excepcions.  
Exemples: IPEP, CPNL, IMEP, TMP, CME / TV3, C33, F1/  
aC, dC
- No porten punts ni espais entre les lletres que les componen.  
Exemples: DNI, NIE / SA / EGB, ESO, FP
- Es poden llegir com a sigles o desplegant les paraules que la sigla representa.  
Exemple: el DNI (podem llegir *el de ena i o el document nacional d'identitat*)
- Les sigles s'apostrofen. Vegeu, però, la diferència: l'FP (hem de llegir l'efa pe) / la FP (hem de llegir la Formació Professional).
- Les sigles es llegeixen en plural, si cal, però no porten s final. El context o el determinant marquen si és plural o no i si és femení o masculí.  
Exemples:
  - Les AMPA (llegim *les ampes*)
  - Els CAP (llegim *els caps*)

Des de fa un temps, és incorrecta la duplicació de síl·labes per marcar els plurals. Llevat d'alguns casos ja consolidats.

Exemples:

- CCOO (Comissions Obreres), PPCC (Països Catalans); però *EEUU* no és correcte, cal escriure *EUA*.
- S'escriuen sempre en rodona.
- Algunes sigles, que són noms propis, no segueixen la normativa perquè així ho ha decidit l'entitat o organisme que representen.

Exemple:

- SER.GI, UdG

### 3. Acrònims

Són sigles formades amb les primeres lletres d'un conjunt de paraules, de manera que es puguin llegir com una paraula.

Exemples:

- INCASOL (Institut Català del Sòl)

### 4. Símbols

- Són abreviatures que tenen un reconeixement internacional. Es fan igual arreu del món.
- Poden ser lletres majúscules o minúscules o símbols pròpiament dits.
- No tenen marca de plural.
- No porten punts finals.
- En la gran majoria de casos cal deixar un espai entre la paraula que els precedeix i el símbol.
- Majoritàriament s'utilitzen per a mesures.

Exemples:

- km, kg, g, l, ha, h, m<sup>2</sup>, &, \$, €, %
- No barregem en un mateix espai símbols i paraules senceres: km/h en lloc de km/hora
- Si no és excepcionalment, no els hem d'utilitzar enmig d'un text escrit.

Exemple:

- El cotxe em va costar 10.000 euros.

Trobareu més informació [aquí](#)

## 7. Criteris d'ús dels tractaments protocol·laris

- Són títols de cortesia que es donen a una persona en funció del seu càrrec.
- No se n'ha d'abusar. Els usarem només en documents protocol·laris, com ara les invitacions. En altres textos, els podem mantenir en les dades del destinatari, però cal suprimir-los dins del text.
- El tractament acompanya el nom de la persona i no pas el càrrec.  
Exemples:
  - Honorable Senyora Núria de Gispert, presidenta del Parlament de Catalunya
  - La presidenta del Parlament de Catalunya, Honorable Senyora Núria de Gispert

### Llista de tractaments:

- Alcalde/essa de Barcelona - Delegats/ades del Govern de l'Estat - Diputats/ades al Congrés - President/a de la Diputació de Barcelona	Excel·lentíssim Senyor o Excel·lentíssima Senyora (Excm. Sr. o Excma. Sra.)
- Conseller/a de la Generalitat de Catalunya - Exconseller/a de la Generalitat de Catalunya	Honorable Senyor o Honorable Senyora (Hble. Sr. o Hble. Sra.)
- Diputat/ada del Parlament de Catalunya - Síndic/a de Greuges - Delegats/ades territorials de la Generalitat	Il·lustre Senyor o Il·lustre Senyora (Il·ltre. Sr. o Il·ltre. Sra.)
- Alcaldes/esses (llevat del de Barcelona) - Caps provincials de Trànsit - Caps superiors de policia - Presidents/es de consells comarcals - Presidents/es de les diputacions (llevat dels de Barcelona)	Il·lustríssim Senyor o Il·lustríssima Senyora (Il·lm. Sr. o Il·lma. Sra.)
- President/a o expresident/a de la Generalitat - President/a o expresident /a del Parlament de Catalunya	Molt Honorable Senyor o Molt Honorable Senyora (M. Hble. Sr. o M. Hble. Sra.)

## **8. Criteris lingüístics a les xarxes socials de l'Ajuntament de Palafrugell**

- Tot i parlar de xarxes socials, s'ha de mantenir un to formal, però més fresc i proper que en altres registres, d'acord amb la immediatesa de la comunicació.
- Si cal adreçar-se als usuaris s'ha d'emprar la 1a persona del plural.  
Exemple:
  - Encara tenim places lliures.
- El Facebook i el Twitter no permeten escriure en negreta ni en cursiva, de manera que per remarcar alguna cosa només podem comptar amb les cometes (simples i dobles).
- Pel que fa a la resta de criteris: usos no sexistes, abreviacions, majúscules i minúscules, etc. seguirem els criteris que marca aquesta guia.

## **9. Noms propis relatius a Palafrugell**

En tots aquells que no portin article en el nom oficial, si cal posar-n'hi anirà en minúscula.

### **1. Ajuntament**

#### **Àrees**

Àrea d'Informàtica

Àrea de Benestar Social i Ciutadania

Àrea de Cultura

Àrea d'Educació

Àrea de Joventut

Àrea de Medi Ambient

Àrea de Pla de Barris la Sauleda – carrer Ample

Àrea de Secretaria

Àrea de Serveis Econòmics

Àrea de Serveis Municipals

Àrea d'Urbanisme

Arxiu Municipal

Biblioteca de Palafrugell

Institut de Mitjans de Comunicació Pública de Palafrugell

Institut de Promoció Econòmica i Desenvolupament Local de Palafrugell (IPEP)

Institut Municipal d'Esports de Palafrugell (IMEP)

Oficina Municipal d'Habitatge

Policia Local

Servei d'Informació Geogràfica (SIG)

#### **Comissions de treball**

Comissió especial de comptes

Comissió informativa d'Urbanisme, Medi Ambient i Serveis Municipals

Comissió informativa de Règim Interior, Hisenda i Activitat Econòmica

Comissió informativa de Serveis a les Persones

Comissió municipal d'entitats juvenils (CM d'EJ)

Consells de gestió i participació dels nuclis de Calella, Llafranc, Tamariu i Llofriu  
Consell econòmic i social  
Consell escolar municipal  
Junta local de seguretat  
Junta de portaveus  
Mesa de salut jove  
Taula d'entitats socials

### **Òrgan de control**

Defensor del Ciutadà

### **Òrgans de gestió**

Fundació Palafrugell Gent Gran  
Institut de Mitjans de Comunicació Pública de Palafrugell  
Institut de Promoció Econòmica i Desenvolupament Local de Palafrugell (IPEP)  
Institut Municipal d'Esports de Palafrugell (IMEP)  
Junta de Govern Local  
Patronat del Museu del Suro  
Ple (de l'Ajuntament)

## **2. Centres educatius de Palafrugell**

### **Escoles bressol municipals**

Escola bressol Els Belluguets  
Escola bressol Tomanyí

### **Escoles bressol privades**

Escola bressol Els Cargolets  
Escola bressol Petit Vedruna  
Escola bressol Santa Teresa

### **Escoles d'educació infantil i primària**

Col·legi Sant Jordi  
Escola Barceló i Matas  
Escola Carrilet

Escola Pi Verd  
Escola Torres Jonama  
Escola Vedruna

### **Centres d'educació secundària**

Centre Prats de la Carrera  
Institut Baix Empordà  
Institut Frederic Martí Carreras

### **Formació d'adults**

Centre de Formació d'Adults (CFA)  
Centre Municipal d'Educació (CME)  
Escola Oficial d'Idiomes (EOI)  
Oficina de Català de Palafrugell (CPNL)

### **Altres**

L'Escola de Música de Palafrugell

## **3. Equipaments culturals**

Arxiu Municipal

Biblioteca de Palafrugell

- Bibliobarri de Calella de Palafrugell
- Bibliobarri de la Sauleda
- Bibliobarri de Vila-seca i el Bruguerol

Centre Fraternal

El Mercantil

Els Ametllers

La Bòbila

La Galeria

Museu Can Mario

Museu del Suro de Palafrugell

- Cal Ganxó
- Centre Cultural Bassa Rocas
- Centre d'Interpretació del Dipòsit d'Aigua Modernista de Can Mario
- Conjunt monumental de Sant Sebastià de la Guarda



- Jaciment ibèric de Sant Sebastià de la Guarda
- Torre de guaita de Sant Sebastià de la Guarda
- Dipòsit d'Aigua Modernista de Can Mario
- Edifici d'Arts i Oficis

#### Can Genís

- sala d'actes de Can Genís

#### Teatre Municipal de Palafrugell - TMP

- sala d'actes del TMP
- sala d'assajos del TMP
- sala d'exposicions del TMP
- sala gran del TMP
- tabarín del TMP

### **4. Equipaments diversos**

#### Can Genís

- buc d'assaig de Can Genís
- estudi de gravació de Can Genís

#### Casal Parroquial

#### Jutjat de Pau

#### Mercat Municipal

#### Ràdio Palafrugell

### **5. Equipaments sanitaris**

#### Centre d'Atenció Primària Doctor Josep Alsina i Bofill (CAP)

#### Residència Geriàtrica i Centre de Dia

### **6. Festes i esdeveniments culturals i esportius**

#### Benvinguda al primer sol de l'any

#### Cantada d'havaneres de Llafranc

#### Cantada d'havaneres de Tamariu

#### Cavalcada de reis

#### Cicle de concerts d'estiu de Joventuts Musicals de Palafrugell

#### Diada Nacional de Catalunya

Festa a la nit  
Festa de Cap d'Any  
Festa de l'esport  
Festa de la pela del suro  
Festa Major  
Festa petita de Palafrugell  
Festes de primavera  
Festival de Cap Roig  
Festival de gimnàstica rítmica de Palafrugell  
Festival de jazz Costa Brava  
Fira d'art de Llafranc  
Enfilalls  
Fira rebaixa  
Firant Nadal  
Flors i violes  
La cantada, festival de cançó de taverna i havaneres de Calella de Palafrugell  
La garoinada, cuina de Palafrugell  
Marxa de la garoina  
Mercat boig de Llafranc  
Mercat d'artesanía del carrer de Chopitea  
Mercat de primavera  
Mercat del vespre  
Míting internacional d'atletisme  
Mulla't per l'esclerosi múltiple  
Nadal a Palafrugell  
PINXO aigua, Parc aquàtic de Nadal  
Radikal Marbrava  
Regata euro laser master cup  
Sant Jordi a Palafrugell  
Setmanes joves  
Torneig d'handbol juvenil de Palafrugell  
Trobada d'embarcacions tradicionals de Calella de Palafrugell

## **7. Fundacions**

Fundació Ernest Morató

Fundació Josep Pla

Fundació Pallach

Fundació Vila Casas

## **8. Instal·lacions esportives**

Camp del Gregal

Estadi Municipal Josep Pla Arbonès

Pavelló d'Hoquei

Pavelló Poliesportiu

Piscina Municipal

## **9. Nuclis de Palafrugell**

Calella de Palafrugell

Ermedàs

Llafranc

Llofriu

Palafrugell

Santa Margarida

Tamariu

## **10. Publicacions periòdiques**

*Butlletí de l'Arxiu*

*Can Bech*

Col·lecció "Estudis del Museu"

Col·lecció "Fotografia Local"

Col·lecció "Galeria de Personatges"

Col·lecció "Palafrugell Restaura"

Col·lecció "Quaderns de Palafrugell"

*L'Estoig*

*Revista de Palafrugell*

## 10. Fonts consultades

- *Guia d'usos i estil a les xarxes socials de la Generalitat de Catalunya*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Departament de la Presidència, 2011 (4a edició).
- *Guia d'usos no sexistes de la llengua en els textos de l'Administració de la Generalitat de Catalunya*. Barcelona: Generalitat de Catalunya. Direcció General de Política Lingüística, 2011.
- *Manual de criteris d'ús de la llengua catalana per a l'Ajuntament de l'Hospitalet*. L'Hospitalet de Llobregat: Centre de Normalització Lingüística de l'Hospitalet, 2011.
- Pàgines web:
  - *Optimot*. Cercador d'informació lingüística de la Direcció General de Política Lingüística.
  - *És a dir*. Llibre d'estil de la Corporació Catalana de Mitjans Audiovisuals
  - Servei lingüístic de la Universitat Oberta de Catalunya
  - *Criteris per a la toponímia d'àmbit municipal* del Departament de Territori i Sostenibilitat de la Generalitat de Catalunya
  - Servei de Llengües Modernes de la Universitat de Girona